



---

# Mode d'emploi

## Pilotage électronique

### Easytronic 2.3

### Saphir 7

- FR -

175\_4642

/01.10

#### **LEMKEN GmbH & Co. KG**

Weseler Strasse 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen

Téléphone + 49 28 02 810, Télécopie + 49 28 02 81 220

Courriel : [lemken@lemken.com](mailto:lemken@lemken.com), Internet: <http://www.lemken.com>



## **Cher client!**

Nous voudrions vous remercier de la confiance que vous nous avez apportée avec l'achat de cet appareil. Les avantages de l'appareil ne sont pleinement réalisés, que si l'appareil est mis en œuvre et utilisé de façon appropriée. Avec la remise de cet appareil, vous avez déjà été formés par votre commerçant en ce qui concerne le maniement, le réglage et l'entretien. Cette brève formation exige toutefois l'étude détaillée de ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi vous aide à faire connaissance avec l'outil de la Sté LEMKEN GmbH & Co. KG et de voir dans quels domaines vous êtes à même de l'utiliser.

Ce mode d'emploi comporte des indications importantes vous permettant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité, de manière professionnelle et économique. Travailler en faisant attention vous permet de réduire les dangers, les dysfonctionnements et les temps morts ainsi que d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de votre matériel. Avant la mise en service, lisez ce mode d'emploi avec toute l'attention requise.

Veillez à ce que le mode d'emploi se trouve toujours sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Le mode d'emploi doit avoir été lu et être suivi par toutes les personnes chargées des tâches suivantes :

- Attelage et dételage
- Réglages
- Fonctionnement
- Maintenance et entretien
- Dépannage et
- Arrêt d'utilisation définitif et élimination

## Commande de pièces de rechange

Une carte de la machine contenant tous les sous-groupes importants est remise avec chaque outil. La liste de pièces fournie avec votre machine contient, outre les sous-groupes de votre machine, également des sous-groupes non applicables à votre machine. Veuillez veiller à ne commander que des pièces de rechange mentionnées sur votre carte ou sur le listing joint. Nous vous prions de bien vouloir indiquer également la désignation du type et le numéro de série de la machine lors de la commande de pièces de rechange. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. Veuillez compléter les lignes suivantes afin d'avoir ces informations toujours à portée de main.

Désignation du type :	
Numéro de série :	

Veillez à n'utiliser que des pièces de rechange d'origine LEMKEN. Les composants clonés ont une influence négative sur l'appareil, durent moins longtemps et recèlent des risques et des dangers ne pouvant pas être évalués par LEMKEN GmbH & Co. KG. Ils génèrent de plus une maintenance plus importante.

## SAV et pièces détachées

Vous trouverez des informations concernant le SAV et les pièces détachées soit auprès de votre concessionnaire soit sur notre site Internet : [www.lemken.com](http://www.lemken.com).

## SOMMAIRE

<b>Sommaire .....</b>	<b>3</b>
<b>1 Equipement électrique.....</b>	<b>6</b>
1.1 Prise de courant .....	6
1.2 Tension de fonctionnement et protection par fusibles.....	6
<b>2 Information de base .....</b>	<b>7</b>
2.1 Terminal de commande .....	7
2.2 Mettre en marche et arrêter le système.....	8
2.2.1 Mettre en marche .....	8
2.2.2 Arrêt du système .....	8
2.3 Guidage dans le menu .....	8
2.4 Menu de fonctionnement.....	8
2.5 Choisir des valeurs et des réglages .....	9
2.6 Mémoriser des valeurs et des réglages .....	9
2.7 Langue .....	10
2.8 Fonction des touches .....	10
2.8.1 Touches des menus.....	10
2.8.2 Touches de fonction.....	11
2.9 Course en cm par impulsion .....	12
<b>3 Plan des menus et indications visuelles .....</b>	<b>13</b>
3.1 Plan de menu 1 et indications visuelles.....	13
3.2 Plan des menus pour l'essai de débit 1 .....	15
3.3 Plan des menus pour l'essai de débit 2 .....	16
3.4 Menu d'information .....	17
<b>4 Réglages .....</b>	<b>19</b>
4.1 Menu de réglages.....	19
4.1.1 Alarmes et comptage d'hectares.....	19
4.1.2 Réglages départ usine .....	21
4.2 Menu de jalonnage .....	22

---

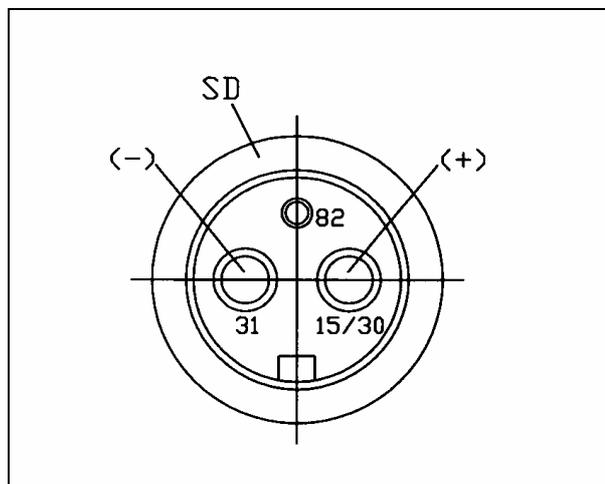
4.2.1	Sélection de la largeur de travail .....	22
4.2.2	Saisie de la méthode de jalonnage .....	23
<b>5</b>	<b>Calibrage sur 100 metres .....</b>	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Menu d'essai de debit.....</b>	<b>26</b>
<b>6.1</b>	<b>Généralité.....</b>	<b>26</b>
<b>6.2</b>	<b>Essais de debit selon le menu d'essais 1 .....</b>	<b>26</b>
6.2.1	Entrée du poids de mille grains.....	27
6.2.2	Entrée de la quantité de semis en grains / m <sup>2</sup> .....	27
6.2.3	Entrée de la germination .....	28
6.2.4	Entrée de la surface de calibrage.....	29
6.2.5	Entrée de la position du variateur avant l'essai de débit .....	29
6.2.6	Faire démarrer l'essai de débit.....	30
6.2.7	Réaliser l'essai de débit .....	30
6.2.8	Pesée et entrée de l'essai de débit .....	31
6.2.9	Adaptation du réglage du variateur .....	31
<b>6.3</b>	<b>Essais de debit selon le menu d'essais 2 .....</b>	<b>33</b>
6.3.1	Entrée du poids de mille grains.....	33
6.3.2	Entrée de la quantité de semis en grains / m <sup>2</sup> .....	33
6.3.3	Entrée de la germination .....	34
6.3.4	Entrée de la position du variateur avant l'essai de débit .....	35
6.3.5	Faire démarrer l'essai de débit.....	35
6.3.6	Réaliser l'essai de débit .....	35
6.3.7	Pesée et entrée de l'essai de débit .....	36
6.3.8	Adaptation du réglage du variateur .....	36
<b>7</b>	<b>Reglages pendant la marche .....</b>	<b>38</b>
<b>7.1</b>	<b>Débrayer le jalonnage .....</b>	<b>38</b>
<b>7.2</b>	<b>Mettre en marche le jalonnage .....</b>	<b>38</b>
<b>7.3</b>	<b>Avancer ou reculer le passage actuel .....</b>	<b>38</b>
<b>8</b>	<b>Menu d'hectares .....</b>	<b>39</b>
<b>9</b>	<b>Menu d'information .....</b>	<b>40</b>
<b>9.1</b>	<b>Mètres parcourus depuis le dernier jalonnage.....</b>	<b>40</b>
<b>9.2</b>	<b>Vitesse de travail.....</b>	<b>40</b>

---

<b>9.3</b>	<b>Messages d'erreur et indications d'état .....</b>	<b>41</b>
9.3.1	Messages d'erreur .....	41
9.3.2	Fusibles.....	42
9.3.3	Tension .....	42
9.3.4	Electro-moteurs et électrovannes.....	42
9.3.5	Capteurs .....	43
<b>10</b>	<b>Quantite de distribution.....</b>	<b>44</b>
<b>11</b>	<b>Phares de travail .....</b>	<b>45</b>
<b>12</b>	<b>Touche stop.....</b>	<b>46</b>
<b>13</b>	<b>Jalonnage.....</b>	<b>47</b>
<b>14</b>	<b>Synchronisation de la commande du semoir.....</b>	<b>48</b>
14.1	Généralité.....	48
14.2	Réglage des commutateurs DIP.....	48
<b>15</b>	<b>Boite de groupage.....</b>	<b>50</b>
<b>16</b>	<b>Elimination des defauts .....</b>	<b>51</b>
<b>17</b>	<b>SAV et pieces detachées .....</b>	<b>54</b>
	<b>Index .....</b>	<b>55</b>

## 1 EQUIPEMENT ELECTRIQUE

### 1.1 Prise de courant



Pour l'alimentation de courant une prise 3-poles selon DIN 9680 doit exister sur le tracteur.

### 1.2 Tension de fonctionnement et protection par fusibles

Une tension de fonctionnement de 12 Volt – zone de tolérance entre 10 et 15 Volt - est prévue pour la commande électronique des semoirs. Des sur- ou des sous-tensions mènent aux dérangements en fonction et peuvent détruire le cas échéant des éléments du système électronique. En outre veiller à une protection de l'alimentation par fusibles de 25 A au moins.

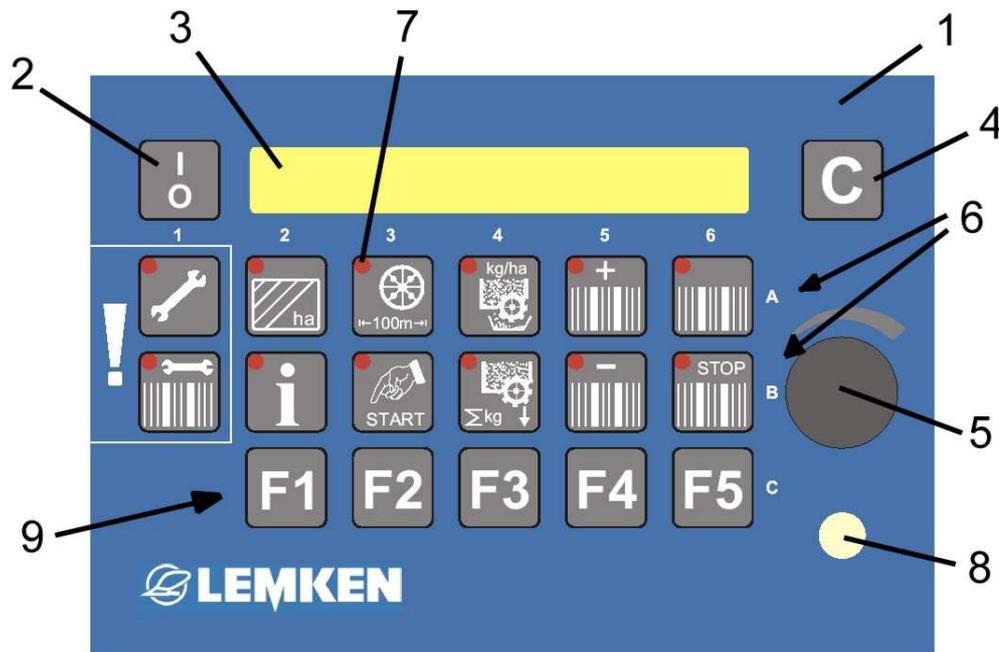
La commande électronique LEMKEN Easytronic contient un terminal de commande et un ordinateur. Mettre le terminal dans la cabine du tracteur; l'ordinateur se trouve sur la machine dans une boîte grise de groupage.

## 2 INFORMATION DE BASE

Le choix, l'entrée et la mémorisation des valeurs et des réglages se fait toujours selon le même principe.

Ces informations de base seront présumées dans les informations suivantes de ce mode d'emploi. C'est pourquoi ils ne seront pas répétés toujours.

### 2.1 Terminal de commande



- 1 Terminal de commande
- 2 Commutateur
- 3 Visuel
- 4 Touche d'effacement
- 5 Encodeur pour le choix des valeurs
- 6 Touches des menus A1 jusqu'à A6 et B1 jusqu'à B6
- 7 Diodes lumineuses des touches
- 8 Diode lumineuse pour jalonnage et commutation de la largeur partielle
- 9 Touches de fonction F1 – F5, par exemple pour commutation de la largeur partielle

## 2.2 Mettre en marche et arrêter le système

### 2.2.1 Mettre en marche

Pour mettre en marche appuyer brièvement sur le commutateur. Toutes les diodes (7) ainsi que la diode (8) s'allument brièvement pendant un bref contrôle du système.

D'abord le visuel montre la version du logiciel (3) par exemple

EASYTRONIC V2.3

et après le menu avec l'annonce de le passage actuel et du rythme de jalonnage, par exemple trace actuelle = 3 et rythme de jalonnage

= 5 Tour: 03 : 05

### 2.2.2 Arrêt du système

Pour mettre la commande de semoir hors circuit il faut appuyer sur le commutateur pour deux secondes.

## 2.3 Guidage dans le menu

On sera guidé dans le menu en appuyant brièvement maintes fois sur la touche de menu respectif. Si on doit s'écarter cela sera indiqué, par exemple „Appuyer pour 5 secondes“ ou bien „Appuyer START“. Des valeurs ou réglages choisis auparavant seront mémorisés en même temps par cela.

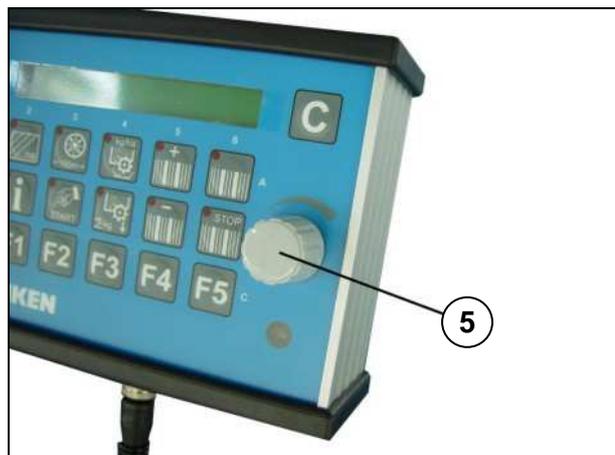
Si on a atteint la fin d'un menu, le premier affichage de ce menu apparaît encore une fois.

## 2.4 Menu de fonctionnement



En appuyant la touche de fonctionnement , on retourne tout de suite dans le menu de fonctionnement, dans lequel par exemple le jalonnage sera surveillé.

## 2.5 Choisir des valeurs et des réglages



Choisir des valeurs et des réglages au moyen de l'encodeur (5). Pour cela il faut tourner l'encodeur (5). Dans la partie suivante du mode d'emploi on parle de „choisir“ ou de „entrer“. C'est toujours l'encodeur (5) que cela s'adresse.

## 2.6 Mémoriser des valeurs et des réglages

Mémoriser des valeurs et réglages choisit en feuilletant dans le menu respectif ou bien en appuyant sur la touche de menu de fonctionnement .

Quand on parle de „confirmer“ ou bien „mémoriser“ dans le texte suivant cela s'adresse toujours au feuilletage ou la commande de la touche de menu de fonctionnement.

**IMPORTANT !** Lorsque l'on passe à un autre menu, la dernière modification de valeur n'est pas sauvegardée.

## 2.7 Langue

La langue du menu sera adaptée à la langue du client départ usine.

Le changement de la langue se fait de la manière suivante :



Appuyer sur la touche de fonctionnement pour arriver dans le menu de fonctionnement.

Appuyer de manière répétée sur la touche d'entrée jusqu'à ne plus pouvoir avancer lorsque l'on appuie d'une courte pression. Appuyer plus long (pour env. 5 secondes) sur la touche d'entrée jusqu'à l'annonce



arrive. Maintenant appuyer plusieurs fois sur la touche d'entrée jusqu'à l'annonce  arrive.

Choisir la langue au moyen de l'encodeur (5), par exemple EN pour la langue anglaise ou F pour la langue française.



Appuyer brièvement sur la touche de fonctionnement pour confirmer le choix.



Appuyer encore une fois la touche STOP afin de remettre en marche le jalonnage.



Le visuel montre le menu de fonctionnement avec l'affichage du tour actuel et du rythme de jalonnage.

## 2.8 Fonction des touches

### 2.8.1 Touches des menus

Au moyen des touches des menus (6) des fonctions suivante de réglage, entrée et surveillance peuvent être appelées.



Touche d'entrée pour l'entrée des dates de la machine au moyen de l'encodeur



Touche de jalonnage permettant de choisir la largeur de travail des appareils de traitement du sol (largeur de traitement) et la méthode de jalonnage.



Touche d'hectare pour appeler le compteur d'hectare par champ, jour, an et d'hectares totaux



Touche d'information pour l'annonce des états de la machine et des défauts



Touche de calibrage pour le calibrage 100 m en cm par impulsion



Touche START pour le démarrage du calibrage 100 m et de l'essai de débit



Touche d'essai de débit guidé par le menu et assisté par l'ordinateur



Touche de semis pour l'affichage de la quantité de débit en kilogrammes



Touche plus pour aller manuellement au prochain passage actuel



Touche moins pour aller manuellement au passage antérieur actuel



Touche de menu de fonctionnement (pour la surveillance de jalonnage)



Touche STOP pour activer ou bien couper le jalonnage

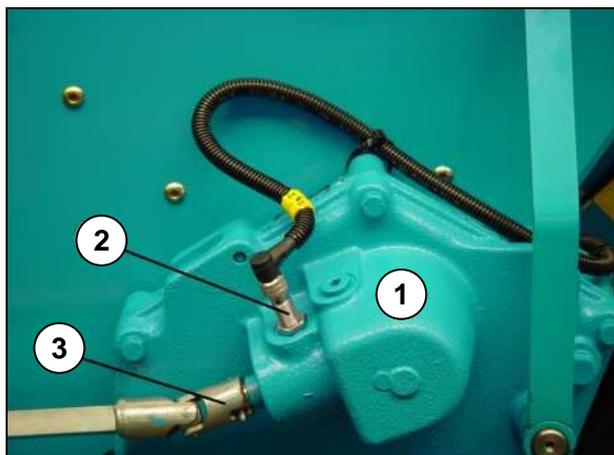
### 2.8.2 Touches de fonction



à

Touches de fonction permettant de lancer une fonction, « phare de travail » p. ex. si cette option existe sur l'appareil.

## 2.9 Course en cm par impulsion



Pour la mesure de distance les impulsions données par un impulseur dans le variateur (1) sont comptées au moyen d'un capteur (2).

Un impulseur avec 6 dents se trouve dans le variateur. 6 impulsions sont comptées par tour de l'arbre d'entrée (3).

Le réglage départ usine pour cet impulseur

= 

cm / imp.:	26,74cm
------------	---------

.

Toutes les valeurs continues dans ce mode d'emploi se réfèrent à la position (II) du capteur.

Après un calibrage de 100 m la valeur se dévie de quelques pourcents parce que le patinage actuel de la roue d'entraînement sera tenu en compte.

### 3 PLAN DES MENUS ET INDICATIONS VISUELLES

#### 3.1 Plan de menu 1 et indications visuelles

##### Menu de réglage



Alarme accu.hy.: 0

Jal.-Alarme: 0

Alarme tremie: 0

HA: - - jal.

Al. Stop-jalon.: 0

Alarme roue: 00 s

(Appuyer pour 5 secondes)

cm / imp.: 26,74 cm

Rang/jalon.: 04

Larg. trav.: 3,0 m

Nbre. socs: 24

Langue: F

##### Menu d'hectares



Champ: ha

Jour: ha

An: ha

ha: ha

##### Touche STOP



Tour: 03 : 05 P

##### Menu : calibrage de 100 m



Position demar.?

Appuyer START

Impulsions: 0000

Rouler 100 m

cm / imp.: 26,74 cm

##### Menu de fonctionnement



Tour: 03 : 05 P

## Touche de jalonnage



Largeur pulv.: 15 m

Alarme roue: 00 s

## Touche de semis



kg: 0000,0 kg



Dans la vue d'ensemble, on trouve aussi des affichages destinés uniquement à des accessoires ou à des fonctions existant de manière optionnelle.

### 3.2 Plan des menus pour l'essai de débit 1



Appuyer sur la touche de calibrage

g / 1000 == > 000	Entrer le poids de mille grains
Graines/mc: 000	Entrer grains par mètre carré
Germination: 000 %	Entrer germination en %
kg / ha : 202	Résultat = Quantité de semis kg/ha
1 / xx ha : 1 / 050 ha	Choisir surface de calibrage
1 / 050 ha g: 4040	Affichage du poids calculé pendant l'essai de débit
Variateur act.: 060	Ajustage du variateur selon tableau de réglage
Distrib. remplie?	Assurer que les galets semeur sont remplis!
Appuyer START	Appuyer sur la touche START
Impulsions: 0249	Affichage du nombre des impulsions pour la surface choisit de calibrage
Impulsions: 0000	Maintenant tourner la roue squelette jusqu'à l'affichage à compter à 0000
Poids: 4240 g	Peser les graines de l'essai de débit et le faire entrer en g
kg / ha : 211	Résultat de l'essai de débit en kg/ha
Variateur OK	Si OK cet affichage arrive
Variateur => 057	Si pas OK, ajuster le nouveau réglage du variateur et exécuter un nouvel essai de débit
g / 1000 == > 000	Entrer poids de mille grains
Graines/mc: 000	Entrer graines par mètre carré et recommencer

### 3.3 Plan des menus pour l'essai de débit 2



Appuyer sur la touche de calibration

g / 1000 == > 000

Entrer le poids de mille grains

Graines/mc: 000

Entrer grains par mètre carré

Germination: 000 %

Entrer germination en %

kg / ha : 202

Résultat = Quantité de semis kg/ha

Variateur act.: 060

Ajustage du variateur selon tableau de réglage

Distrib. remplie?

Assurer que les galets semeur sont remplis!

Appuyer START

Appuyer sur la touche START

Faire maintenant tourner la roue de béquille jusqu'à ce que le bac mesureur soit suffisamment rempli !

I: 0000 HA: 0,0000

Nombre d'impulsions (I) et surface correspondante

Poids: 4240 g

Peser les graines de l'essai de débit et le faire entrer en g

kg / ha : 211

Résultat de l'essai de débit en kg/ha

Variateur OK

OK =

Variateur => 057

Si pas OK, ajuster le nouveau réglage du variateur et exécuter un nouvel essai de débit

g / 1000 == > 000

Entrer poids de mille grains

Graines/mc: 000

Entrer graines par mètre carré et recommencer

### 3.4 Menu d'information



m jalon.:	0040 m	Mètres parcourus après commutation du rythme de jalonnage
km/h:	09,8	Vitesse actuelle de marche
Defaut A11:	1	Alarme trémie, trémie pas encore remplie *
Defaut A12:	1	Alarme fusible, fusible pas encore échangé *
Defaut A13:	1	L'arbre intermédiaire est arrêté bien qu'il doive tourner (le jalonnage ne doivent pas être actif)
Defaut A14:	1	L'arbre intermédiaire se tourne, quoiqu'il doive être arrêté (le jalonnage doit être actif)
Defaut A15:	1	L'accumulateur hydraulique est vide. Il faut le remplir.
Defaut A16:	1	Lorsque la machine est baissée, la roue de béquille ne tourne pas (aucune impulsion d'entrée aux organes de commande)
Defaut A17:	1	La touche STOP a été appuyée machine levée
Fusible F3:	1	Fonction du fusible F3
Fusible F4:	1	Fonction du fusible F4
Fusible F5:	1	Fonction du fusible F5
Fusible F6:	1	Fonction du fusible F6
Accu.:	12.0 V	Voltage actuel

Sortie:	10100000	Etat des moteurs et soupapes
Entree E1:	0	Capteur de la machine
Entree E2:	000	Capteur du variateur
Entree E3:	000	Capteur de l'arbre intermédiaire
Entree E4:	0	Capteur de la trémie
Entree E5:	0	Non utilisé
Entree E6:	0	Non utilisé
Entree E7:	0	Interrupteur à pression pour l'accumulateur hydraulique
Entree E8:	0	Interrupteur à pression pour les traceurs

\* = L'annonce s'efface quand le défaut est éliminé.



Les fusibles F1 et F2 manquent dans la liste. Il s'agit de fusibles autogénérateurs destinés au système et ne demandant aucune action extérieure.

## 4 REGLAGES

### 4.1 Menu de réglages

#### 4.1.1 Alarmes et comptage d'hectares

Il est possible d'activer et de désactiver des alarmes de surveillance de la machine dans le menu de réglage. 0 = DESACTIVE ! 1 = ACTIVE ! Il est également possible de saisir le mode de comptage d'hectares, de vérifier et le cas échéant de modifier le réglage d'usine.



Appuyer sur la touche de saisie pour arriver au menu de saisie. Choisir à l'aide de l'encodeur d'activer ou non l'alarme. En appuyant une nouvelle fois sur la touche de saisie, le réglage est sauvegardé et l'on arrive au menu permettant la saisie suivante.

Alarme accu.hy.: 0

Choisir 1 = Alarme MARCHE ou 0 = Alarme ARRET, puis mémoriser !

Jal.-Alarme: 0

Choisir 1 = Alarme MARCHE ou 0 = Alarme ARRET, puis mémoriser!

Alarme tremie: 0

Choisir 1 = Alarme MARCHE ou 0 = Alarme ARRET, puis mémoriser!

HA: - - jal.

On peut indiquer ici si l'on veut que le compteur d'hectares prenne en compte uniquement la surfaceensemencée ou bien la surfaceensemencée plus celle du jalonnage.

HA: + + jal.

Le système compte la surfaceensemencée plus le jalonnage.

HA: - - jal.

Le système compte uniquement la surfaceensemencée et ne tient pas compte du jalonnage.

Al. Stop-jalon.: 0

Choisir 1 = Alarme MARCHE ou 0 = Alarme ARRET, puis mémoriser. Alarme qui montre que la touche Al.Stop-jalon. était appuyée.

Alarme roue: 00 s

On peut ici indiquer en secondes le temps entre l'arrêt de la roue de béquille et le déclenchement d'une alarme. 0 seconde = désactivation de l'alarme.



Dans la vue d'ensemble, on trouve aussi des affichages destinés uniquement à des accessoires ou à des fonctions existant de manière optionnelle.

### 4.1.2 Réglages départ usine

Les réglages suivants tels que cm/impulsion, socs dans le sillon de jalonnage, nombre de conduites retour, nombre de socs et largeur de travail ont déjà été réalisés en usine. Si vous désirez vérifier ou modifier les réglages, vous devez procéder de la manière suivante :

Appuyer par petits coups sur la touche de saisie jusqu'à ne plus pouvoir aller plus loin.

Maintenant appuyer pour 5 secondes sur la touche d'entrée  de ce menu afin d'arriver dans le menu d'entrée pour les réglages départ usine.

cm / imp.: 26,74cm	26,74 cm par impulsion = réglage départ usine pour le périmètre de la roue en cm / impulsion contenant un patinage estimé de la roue. Cette valeur se change un peu après un calibrage de 100 m.		
Rang/jalon.: 04	Nombre des socs débrayés lors du jalonnage.		
Nbre. socs: 24	Nombre total des socs du semoir.		
Menu calibr.: 1	Possibilité de choisir le menu de calibrage 1 ou 2. Le menu 1 permet de réaliser, comme à l'habitude, un test de calibrage en fonction d'une surface donnée. Dans le menu 2, le test de calibrage sera effectué indépendamment de toute surface. On tourne jusqu'à remplir le bac mesureur de manière optimale. La surface correspondant aux tours sera automatiquement reconnue et prise en compte.		
Larg. trav.: 3,0 m	Largeur de travail du semoir en mètre. En entrant une largeur de travail qui n'est pas possible l'affichage <table border="1" data-bbox="772 1823 1150 1895"> <tr> <td>Default:</td> <td>A2</td> </tr> </table> paraît.	Default:	A2
Default:	A2		
Langue: F	Choisir la langue, puis la confirmer.		

Les valeurs ou bien la langue peuvent être changés ou bien entrés à nouveau au moyen de l'encodeur. En appuyant sur la touche d'entrée la valeur choisit sera mémorisée. Voir également paragraphe „ Choisir les valeurs et les réglages“ ainsi que paragraphe „Mémoriser les valeurs et les réglages“.

En appuyant une nouvelle fois sur la touche de saisie, on se retrouve en tête du menu de réglage.

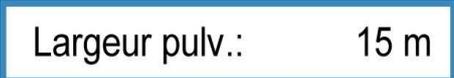
## 4.2 Menu de jalonnage

Dans le menu de jalonnage, on choisit la largeur de travail de l'outil ainsi que la méthode de jalonnage.

### 4.2.1 Sélection de la largeur de travail

Touche de jalonnage  afin d'arriver dans le menu de jalonnage. L'affichage  parait.

Entrer la largeur de travail du pulvérisateur, par exemple

. En appuyant encore une fois sur la touche de jalonnage cette entrée sera confirmée (mémorisée). Si on entre une largeur de travail pulv. qui ne va pas avec la largeur de travail du semoir, l'annonce de faute

 parait d'abord, puis  et en-

fin le menu de jalonnage avec .

Par cela le jalonnage est débrayé. Le processus pour le réglage du le rythme de jalonnage doit être répété.

On ne peut entrer des largeurs pulv. que celle qui sont 2, 3, 4 jusqu'à 20 fois plus large que la largeur de travail du semoir.

### 4.2.2 Saisie de la méthode de jalonnage

Après avoir saisi la largeur de travail, appuyer de nouveau sur la touche de jalonnage pour accéder au menu de sélection de la méthode de jalonnage.

Methode jal.: 1

L'encodeur permet de choisir soit la méthode de jalonnage 1 soit la 2. La méthode de jalonnage 1 est adaptée à un rythme de jalonnage pair et impair. La méthode 2 est uniquement adaptée à un rythme de jalonnage pair.

#### Methode de jalonnage 1:

Avec la méthode de jalonnage 1, le jalonnage sera toujours placé lorsque le sillon actuel et le rythme de jalonnage sont identiques sur l'écran d'affichage.

Tour: 05 : 05

On ne peut entrer des largeurs pulv. que celle qui sont 2, 3, 4 jusqu'à 20 fois plus large que la largeur de travail du semoir.

Si un rythme pair sera calculé, par exemple 4, 6, 8... l'annonce

Moitie mach.?!

parait après la confirmation de la largeur pulv.

Cette annonce fait remarquer que la moitié de la machine doit être débrayée pendant le premier passage. Après le calcul du rythme le jalonnage sera ajusté automatiquement de façon à ce que le premier passage peut être commencé sans avancer ou reculer le passage actuel.

Sur le visuel l'annonce

Tour: 03 : 05

ou

Tour: 03 : 06

apparaît par exemple.

## Methode de jalonnage 2:

Pour la méthode de jalonnage 2 , le jalonnage sera placé lorsque le sillon actuel correspond à la moitié du rythme de jalonnage. L'écran affiche alors :

Le jalonnage est effectué en deux tours, il faut pour cela uniquement mettre en marche les roues de semis d'un côté pour placer le jalonnage. Si un rythme impair est calculé, 3, 5,7 par exemple, l'écran affiche . Il faut alors choisir la méthode de jalonnage 1 ou une autre largeur de travail pour un autre outil.

## Arrêter le débrayage de tour

Si aucun tour ne doit être débrayé, il faut entrer une largeur pulv. de 00 m. Le menu de fonctionnement montre alors l'annonce.

## 5 CALIBRAGE SUR 100 METRES

Le périmètre de la roue en cm par impulsion peut aussi être calculé et mémorisé automatiquement. L'avantage de cette méthode automatique est la considération du patinage des roues motrices. L'entrée automatique sera effectuée de la manière suivante:

- Mesurer une distance de 100 m; marquer nettement son départ et sa fin.
- Conduire jusqu'au départ.

- Appuyer sur la touche de calibrage ; l'annonce Position demar.? paraît.

- Pendant qu'on se trouve dans la position de démarrage appuyer encore une fois sur la touche de calibrage ; voilà l'affichage

Appuyer START

- Appuyer sur la touche ; voilà l'affichage

Impulsions:      0000

- Après cette annonce partir, puis arrêter exactement au point de fin marqué.

Alors appuyer encore une fois sur la touche de calibrage  afin de calculer et afficher le nouveau périmètre de la roue en cm par impulsion, par

exemple cm / imp:      **26,22** cm

Le réglage départ usine 26,74 cm contient un patinage estimé. La valeur calculée par le parcours de calibrage contient le patinage actuel et cela par rapport au champ respectif; par cela on obtient le plus grande exactitude possible de la quantité de semence.

## 6 MENU D'ESSAI DE DEBIT

### 6.1 Généralité

Après avoir entré toutes les dates essentielles et avoir réglé le semoir selon son mode d'emploi l'essai de débit peut être réalisé.

Le menu d'essai de débit contient quelques fonctions d'aide pour obtenir un essai professionnel avec un calcul précis de la quantité de semence.

- Avec Easytronic de LEMKEN la quantité désirée de semence peut être entrée soit en graines par mètre carré soit en kilogrammes par hectare.
- Afin de soutenir le calcul d'une quantité optimale de semence on peut considérer le poids de mille graines et la germination des graines.
- Il est possible d'effectuer le test dans le menu test 1 appliqué à une surface de 1/100 ha, 1/50 ha, 1/40 ha, 1/25 ha et 1/10 ha. Dans le menu 2, le test de calibrage peut être effectué indépendamment de toute surface. On tourne jusqu'à remplir le bac mesureur de manière optimale et la surface correspondante sera automatiquement calculée.
- Un nouveau réglage du variateur sera proposé après chaque essai de débit. Alors une calculatrice ou le règle à calcul devient inutile. En répéter un essai de débit la commande électronique suppose que le réglage proposé du variateur sera vraiment effectué.

### 6.2 Essais de débit selon le menu d'essais 1



Appuyer sur la touche d'essai , pour atteindre le menu d'essai sélectionné dans le menu de configuration. En appuyant maintes fois sur la touche d'essai on peut aller dans les différents menus pour l'entrée du poids de mille graines, des graines par mètre carré, de la germination, du surface de calibrage et du réglage choisit du variateur.

Après avoir appuyer une fois on arrive dans le menu pour l'entrée du poids de mille graines. Par l'appui sur la touche d'essai toutes les valeurs et réglages choisit seront confirmés respectivement mémorisés en même temps.

### 6.2.1 *Entrée du poids de mille grains*

g / 1000 == > 55

Entrer le poids de mille graines de la semence correspondante en grammes, par exemple 55, puis le confirmer.

### 6.2.2 *Entrée de la quantité de semis en grains / m<sup>2</sup>*

Graines/mc: 350

Entrer la grains/m<sup>2</sup>, par exemple 350 et confirmer.

### 6.2.3 Entrée de la germination

Germination: 000 %

Entrer la germination de la semence, par exemple 95 % et confirmer l'entrée.

La quantité en KG/HA parait, qui était calculé automatiquement à l'aide des valeurs du poids de mille graines, de la quantité de semis = graines / m<sup>2</sup> et de la germination.

Lors de l'exemple avec un poids de mille graines de 55 g/1000, avec 350 graines/m<sup>2</sup> et la germination de 95 % une quantité de 202,1 kg/ha seront calculée.

kg / ha : 202,1

Confirmer cette quantité en appuyant encore une fois sur la touche d'essai de débit.

#### Attention!

Pour entrer une autre quantité que celle calculée appuyer pour deux secondes sur la touche d'effacement (4) afin de l'effacer. Après entrer la nouvelle quantité désirée en kg/ha et la confirmer.

Si la saisie de la quantité de semence doit se faire directement en kg/ha, il faut remettre le poids de mille grains, la quantité de semence en graines / m<sup>2</sup> et la germination sur 0 ou 100% en appuyant sur la touche effacer, puis ensuite entrer la quantité de graines à ensemercer en kg/ha, p. ex. 202,1, à l'écran

kg / ha : 000,0

#### 6.2.4 *Entrée de la surface de calibrage*

1 / xx ha :      1 / 000 ha

Choisir la surface 1/10 ha, 1/25 ha, 1/40 ha, 1/50 ha ou 1/100 ha, par exemple 1/50 ha et confirmer l'entrée.

La quantité nécessaire calculée de l'essai de débit sera affichée, par exemple

1 / 050 ha      g: 4040

Le semoir sera réglé précisément si 4.040 g sont pesés après l'essai de débit,.

#### 6.2.5 *Entrée de la position du variateur avant l'essai de débit*

Variateur act.:      060

Entrer la position du variateur selon le tableau de réglage ou bien la position réel pour le premier essai de débit, par exemple 60 si le variateur se trouve sur 60, puis confirmer l'entrée. Voilà l'affichage

Distrib. remplie?

Si les auges des galets semeurs ne sont pas encore remplis il faut mettre en position l'auget de calibrage et tourner la roue squelette jusqu'à ce que les galets semeurs se tournent 10 fois au moins.

Si les auges sont remplis, vider l'auget de calibrage, le remettre en position et appuyer encore une fois sur la touche de l'essai de débit. L'affichage pour le démarrage de l'essai de débit parait.

### 6.2.6 Faire démarrer l'essai de débit

Appuyer START



Après avoir appuyer sur la touche  le nombre d'impulsions parait, qui doit être remise en zéro par tourner la roue squelette.

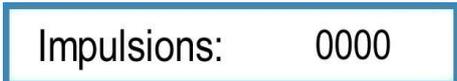
Impulsions: 0249

L'affichage  parait lors d'une machine de 3 m avec un réglage de base pour le périmètre de roue de 26,74 cm par impulsion et une surface de calibrage de 1/50 ha.

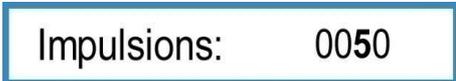
Si une autre valeur était entrée que 26,74 par impulsion, par exemple par l'entrée automatique après un calibrage de 100 m, une valeur différente à 249 sera affichée.

### 6.2.7 Réaliser l'essai de débit

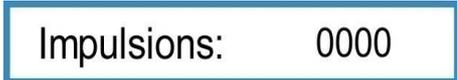
Impulsions: 0000

Tourner la roue squelette jusqu'à ce que l'affichage  arrive.

Impulsions: 0050

Un son intervalle résonne déjà à l'affichage  qui

Impulsions: 0000

change à un son continu à l'affichage . Maintenant il faut arrêter la roue squelette.

Si par hasard la roue sera tournée quelques retournement de trop pendant le son continu cela sera tenu en compte pendant le calcul. Cependant la quantité à calibrée doit être proportionnellement plus grande que celle calculée avant (par exemple 4040 g). En arrêtant exactement à 0000, voila l'affichage

Poids: 4040 g

### 6.2.8 *Pesée et entrée de l'essai de débit*

Peser la quantité de l'essai de débit et entrer le poids déterminé en g à l'aide de l'encodeur, par exemple 3366 g.

Après appuyer sur la touche de l'essai de débit.

La quantité de semis qui serait semé avec le réglage actuel parait en kg/ha.

kg / ha : 156,0

Cela n'est pas assez ; dans l'exemple on doit semer 202,1 kg/ha.

### 6.2.9 *Adaptation du réglage du variateur*

Appuyer encore une fois sur la touche de l'essai de débit. Une proposition calculée est affichée pour le réglage neuf du variateur lors de laquelle un poids de 4040 g sera atteint avec le prochain essai de débit, par exemple

Variateur => 077

Corriger le réglage du variateur comme proposé, dans l'exemple de la position 60 à 77.

**Attention!** Lors de l'essai de débit nécessaire maintenant la commande électronique suppose que les corrections de réglage du variateur sont vraiment effectuées.

Appuyer sur la touche de l'essai de débit et refaire l'essai à partir du paragraphe „Entrée du poids de mille graines“. Un nouvel réglage du variateur ne sera proposé que seulement quand l'essai de débit ne diffère que jusqu'à 2 % du résultat désiré. Voilà l'affichage

Variateur OK

La machine est réglée correctement.

La commande électronique des semoirs permet en voie de calcul des différences jusqu'à 2 %. Pour obtenir une moindre différence on peut effectuer un autre essai de débit.

Si le réglage calculé pour le variateur ne sera pas possible, l'annonce

Distributeurs++

arrive d'abord et après

Variateur=>

165

Cela annonce que le réglage max. possible du variateur qui s'élève à 150 était dépassé. Selon la version des galets semeurs et le genre des graines de semence il faut embrayer de plus les galets semeurs pour graines fins ou les galets semeurs pour grosses graines ou bien il faut entrer une quantité réduite en graines par m<sup>2</sup> ou kg/ha. Voir également mode d'emploi pour semoir.

**Attention:** Après avoir changer le réglage du variateur ou bien après avoir embrayer / débrayer des galets semeurs il faut toujours faire un essai de débit!

Pour la pèse de la quantité de l'essai de débit ne utiliser que une balance calibrée et étalonnée. La balance de LEMKEN disponible en option doit aussi être vérifiée avant chaque essai de débit en vue de la justesse! Des inexactitudes en pour cents d'une balance mènent à des différences en même pourcentage de la quantité de distribution.

### 6.3 Essais de debit selon le menu d'essais 2



Appuyer sur la touche d'essai , pour atteindre le menu d'essai sélectionné dans le menu de configuration. En appuyant maintes fois sur la touche d'essai on peut aller dans les différents menus pour l'entrée du poids de mille graines, des graines par mètre carré, de la germination et du réglage choisit du variateur.

Après avoir appuyer une fois on arrive dans le menu pour l'entrée du poids de mille graines. Par l'appui sur la touche d'essai toutes les valeurs et réglages choisit seront confirmés respectivement mémorisés en même temps.

#### 6.3.1 Entrée du poids de mille grains

g / 1000 == >	55
---------------	----

Entrer le poids de mille graines de la semence correspondante en grammes, par exemple 55, puis le confirmer.

#### 6.3.2 Entrée de la quantité de semis en grains / m<sup>2</sup>

Graines/mc:	350
-------------	-----

Entrer la grains/m<sup>2</sup>, par exemple 350 et confirmer.

### 6.3.3 Entrée de la germination

Germination: 000 %

Entrer la germination de la semence, par exemple 95 % et confirmer l'entrée.

La quantité en KG/HA parait, qui était calculé automatiquement à l'aide des valeurs du poids de mille graines, de la quantité de semis = graines / m<sup>2</sup> et de la germination.

Lors de l'exemple avec un poids de mille graines de 55 g/1000, avec 350 graines/m<sup>2</sup> et la germination de 95 % une quantité de 202,1 kg/ha seront calculée.

kg / ha : 202,1

Confirmer cette quantité en appuyant encore une fois sur la touche d'essai de débit.

#### Attention!

Pour entrer une autre quantité que celle calculée appuyer pour deux secondes sur la touche d'effacement (4) afin de l'effacer. Après entrer la nouvelle quantité désirée en kg/ha et la confirmer.

Si la saisie de la quantité de semence doit se faire directement en kg/ha, il faut remettre le poids de mille grains, la quantité de semence en graines / m<sup>2</sup> et la germination sur 0 ou 100% en appuyant sur la touche effacer, puis ensuite entrer la quantité de graines à ensemercer en kg/ha, p. ex. 202,1, à l'écran

kg / ha : 000,0

### 6.3.4 Entrée de la position du variateur avant l'essai de débit

Variateur act.: 060

Entrer la position du variateur selon le tableau de réglage ou bien la position réel pour le premier essai de débit, par exemple 60 si le variateur se trouve sur 60, puis confirmer l'entrée. Voilà l'affichage

Distrib. remplie?

Si les auges des galets semeurs ne sont pas encore remplis il faut mettre en position l'auget de calibrage et tourner la roue squelette jusqu'à ce que les galets semeurs se tournent 10 fois au moins.

Si les auges sont remplis, vider l'auget de calibrage, le remettre en position et appuyer encore une fois sur la touche de l'essai de débit. L'affichage pour le démarrage de l'essai de débit parait.

### 6.3.5 Faire démarrer l'essai de débit

Appuyer START

Lorsque cet écran s'affiche, il faut appuyer sur la touche START . L'écran affiche alors le nombre d'impulsions et la surface correspondante.

I: 0000 HA: 0,0000

### 6.3.6 Réaliser l'essai de débit

Il faut maintenant faire tourner la roue de béquille de manière à remplir suffisamment le bac mesureur. Stopper la roue de béquille et

I: 0250 HA: 0,0212

appuyer ensuite sur la touche de débit. Il s'affiche alors la quantité débitée arrondie soit à 100 soit à 1000g.

Poids: 4000 g

### 6.3.7 *Pesée et entrée de l'essai de débit*

Peser la quantité de l'essai de débit et entrer le poids déterminé en g à l'aide de l'encodeur, par exemple 3366 g.

Après appuyer sur la touche de l'essai de débit.

La quantité de semis qui serait semé avec le réglage actuel paraît en kg/ha.

kg / ha :	156,0
-----------	-------

Cela n'est pas assez ; dans l'exemple on doit semer 202,1 kg/ha.

### 6.3.8 *Adaptation du réglage du variateur*

Appuyer encore une fois sur la touche de l'essai de débit. Une proposition calculée est affichée pour le réglage neuf du variateur lors de laquelle un poids de 4040 g sera atteint avec le prochain essai de débit, par exemple

Variateur =>	077
--------------	-----

Corriger le réglage du variateur comme proposé, dans l'exemple de la position 60 à 77.

**Attention!** Lors de l'essai de débit nécessaire maintenant la commande électronique suppose que les corrections de réglage du variateur sont vraiment effectuées.

Appuyer sur la touche de l'essai de débit et refaire l'essai à partir du paragraphe „Entrée du poids de mille graines“. Un nouvel réglage du variateur ne sera proposé que seulement quand l'essai de débit ne diffère que jusqu'à 2 % du résultat désiré. Voilà l'affichage

Variateur OK
--------------

La machine est réglée correctement.

La commande électronique des semoirs permet en voie de calcul des différences jusqu'à 2 %. Pour obtenir une moindre différence on peut effectuer un autre essai de débit.

Si le réglage calculé pour le variateur ne sera pas possible, l'annonce

Distributeurs++

arrive d'abord et après

Variateur =>

165

. Cela annonce que le réglage max. possible du variateur qui s'élève à 150 était dépassé. Selon la version des galets semeurs et le genre des graines de semente il faut embrayer de plus les galets semeurs pour graines fins ou les galets semeurs pour grosses graines ou bien il faut entrer une quantité réduite en graines par m<sup>2</sup> ou kg/ha. Voir également mode d'emploi pour semoir.

**Attention:** Après avoir changer le réglage du variateur ou bien après avoir embrayer / débrayer des galets semeurs il faut toujours faire un essai de débit!

Pour la pèse de la quantité de l'essai de débit ne utiliser que une balance calibrée et étalonnée. La balance de LEMKEN disponible en option doit aussi être vérifiée avant chaque essai de débit en vue de la justesse! Des inexactitudes en pour cents d'une balance mènent à des différences en même pourcentage de la quantité de distribution.

## 7 REGLAGES PENDANT LA MARCHÉ

### 7.1 Débrayer le jalonnage

Appuyer une fois sur la touche . La diode sur la touche STOP s'allume et indique que le jalonnage est débrayé. Un P paraît sur le visuel derrière l'affichage de tour.

Tour: 03 : 05 P

### 7.2 Mettre en marche le jalonnage

Appuyer une fois sur la diode allumée pour remettre en marche le jalonnage. La diode n'est plus allumée, le jalonnage est remis en marche. Le P n'est plus affiché sur le visuel.

### 7.3 Avancer ou reculer le passage actuel

Appuyer sur la touche  pour avancer le passage actuel.

Appuyer sur la touche  pour reculer le passage actuel.

## 8 MENU D'HECTARES

Appuyer sur la touche d'hectares afin d'arriver dans le menu d'hectares. En appuyant maintes fois sur la touche d'hectares les différents compteurs d'hectares peuvent être appelés.

Champ:	ha	Compteur d'hectares du champ
--------	----	------------------------------

Jour:	ha	Compteur d'hectares du jour
-------	----	-----------------------------

An:	ha	Compteur d'hectares de l'année
-----	----	--------------------------------

ha:	ha	Compteur d'hectares totaux
-----	----	----------------------------

En appuyant la touche d'effacement  toutes les valeurs exempt le compteur d'hectares totaux peuvent être effacés ; les compteur seront remises sur 0.

Pour effacer les valeurs particulières des compteurs d'hectares, il faut maintenir la touche d'effacement pendant des durées différentes.

Effacer les valeurs correspondant à un tour : une seconde

Effacer les valeurs correspondant à un jour : trois secondes

Effacer les valeurs correspondant à un an : cinq secondes

## 9 MENU D'INFORMATION

Pour arriver dans le menu d'information appuyer sur la touche . Chaque état de la machine peut être affiché l'un après l'autre en appuyant maintes fois sur cette touche d'information.

### 9.1 Mètres parcourus depuis le dernier jalonnage

 Affichage des mètres parcourus après la dernière action de jalonnage

Cet affichage est important si on arrête sur le champs et ne sais plus si le jalonnage était actionné ou pas. Si on se trouve 400 m env. du début de champs et 40 m env. du dernier point d'arrêt et sur le visuel



est affiché, cela signifie que le jalonnage était actionné lors du dernier arrêt.

Si par contre le visuel montre



le jalonnage a été actionné au bout de champs pour la dernière fois.

### 9.2 Vitesse de travail

 Annonce de la vitesse actuelle de travail

## 9.3 Messages d'erreur et indications d'état

### 9.3.1 Messages d'erreur

Lors d'un dérangement le visuel montre un message d'erreur, par exemple

FUSIBLE DEFECT.

Un signal acoustique sonne en même temps. En appuyant sur la touche d'effacement  l'alarme sera acquittée. Les diodes de la rangée en haut s'allument. Cela signifie que la faute existe encore. Dans la prochaine partie du menu d'information on peut lire où la faute se trouve.

Si la trémie est vide le message d'erreur

Tremie vide

sera affiché

En appuyant sur la touche d'effacement l'alarme sera acquittée. Les diodes en haut s'allument jusqu'au remplissage de la trémie.

Si la turbine tourne trop vite ou bien trop lent l'affichage du régime actuel arrive. Corriger après le régime de la turbine.

Defaut A11:	1	Alarme trémie
Defaut A12:	1	Alarme fusible
Defaut A13:	1	L'arbre intermédiaire est arrêté bien qu'il doive tourner
Defaut A14:	1	L'arbre intermédiaire se tourne, quoique il doive être arrêté
Defaut A15:	1	L'accumulateur hydraulique est vide. Il faut le remplir.
Defaut A16:	0	La roue de béquille ne tourne pas, semoir baissé
Defaut A17:	1	La touche STOP a été appuyée semoir levé

1 = Défaut existe et il n'est pas encore réparé

0 = Pas de défaut, c.a.d. défaut réparé

### 9.3.2 Fusibles

L'état de chaque fusible est affiché l'un après l'autre.

Fusible F3:	1	Fonction du fusible F3
Fusible F4:	1	Fonction du fusible F4
Fusible F5:	1	Fonction du fusible F5
Fusible F6:	1	Fonction du fusible F6

1 = Fusible o.k.

0 = Fusible est défectueuse

### 9.3.3 Tension

La tension actuelle est affichée Accu.: 12.0 V

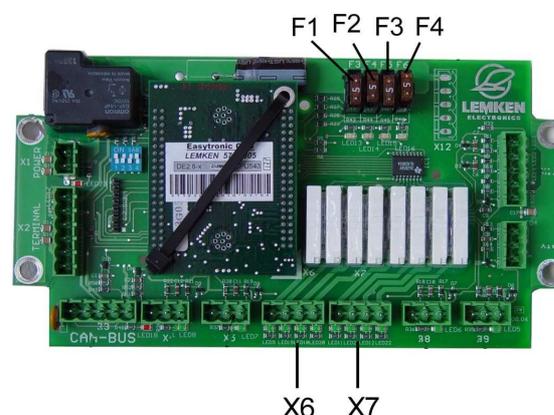
### 9.3.4 Electro-moteurs et électrovannes

L'état des électro-moteurs et des électrovannes peut être lu sur l'écran. L'affichage montre la tension existante sur les ergots 1 à 8 des connecteurs X6 et X7, et cela de gauche à droite.

Sortie: 10100000

0 = Masse

1 = Tension 12 V



### 9.3.5 Capteurs

La fonction des capteurs peut être vérifié.

Entree E1:	0	Capteur machine
Entree E2:	000	Capteur variateur
Entree E3:	000	Capteur de l'arbre intermédiaire
Entree E4:	0	Capteur trémie
Entree E5:	0	Non utilisé
Entree E6:	0	Non utilisé
Entree E7:	0	Capteur pour interrupteur à pression pour accumulateur hydraulique
Entree E8:	0	Capteur pour interrupteur à pression pour traceurs

0 = pas de signal

1 = signal

000 = impulsions pas comptés

exemple 075 = impulsions comptés

Les capteurs E1 jusqu'à E3 donnent le signal quand ils sont en contact avec un objet métallique (distance 2 mm env.). Le capteur E4 (capteur trémie) donne le signal quand il n'a plus de contact avec des graines de semence.

## 10 QUANTITE DE DISTRIBUTION



Appuyer sur la touche  afin d'annoncer la quantité de la semence en kg distribuée depuis le dernier effacement de l'annonce.



Pour mettre le compteur de kg sur 0 il faut appuyer sur la touche  pendant 2 secondes.

## 11 PHARES DE TRAVAIL

Appuyer sur la touche de fonction F5 afin d'arriver dans le menu des phares de travail.

Eclair.allume:	0	Phares de travail hors fonction
----------------	---	---------------------------------

Eclair.allume:	1	Phares de travail en fonction
----------------	---	-------------------------------

## 12 TOUCHE STOP

En appuyant sur la touche  le jalonnage sera interrompu. Un P parait sur le visuel .

C'est à recommander si le semoir doit être rempli ou le combiné de culture doit être levé lors d'un défaut pour empêcher une action du jalonnage.

Lorsque la continuation du jalonnage a été stoppée en appuyant sur la touche STOP , une alarme s'affiche lorsque la machine est relevée .

En appuyant sur la touche d'effacement  cette alarme peut être confirmée. Cette alarme peut être activée/ désactivée dans le menu de réglage.

Si on éteint et allume à nouveau le terminal, l'alarme est activée à nouveau aussi automatiquement.

### 13 JALONNAGE

Toujours quand le capteur de jalonnage est en contact avec l'impulseur, par exemple lors du semoir levé, Un G parait sur le visuel. Le passage actuel

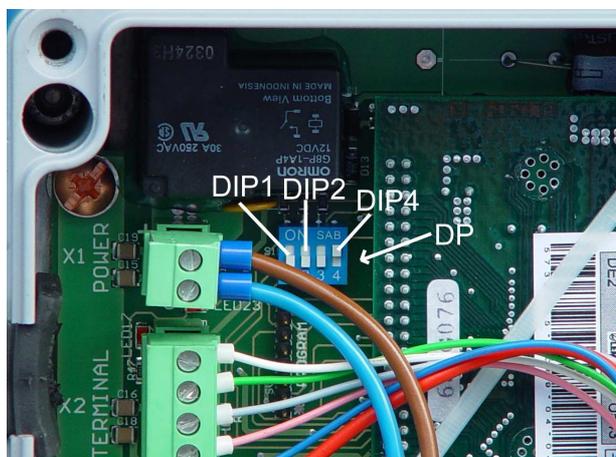
Tour: G 03 : 05

sera commutée. En même temps un bref signal acoustique est retenu. En plus la grande diode (8) s'allume.

En relation avec un interrupteur à pression pour les traceurs les tours ne sont commutés qu'avec traceur plié.

## 14 SYNCHRONISATION DE LA COMMANDE DU SEMOIR

### 14.1 Généralité



La commande électronique est réglée en usine selon la largeur de travail et le type de la machine. Pour cela les commutateurs DIP (DP) sont mis sur ON ou bien OFF.

Si pourtant le message d'erreur

!!Defaut syst!!

Defaut: A2

ou bien

Defaut: A3

arrive sur

l'affichage, cela annonce une faute de réglage. Alors il faut contrôler la position des commutateurs DIP.

Si par exemple on a entré dans le menu d'entrée une largeur de travail qui ne convient pas, cela mène à un message d'erreur également. Il faut alors annuler l'entrée incorrecte.

### 14.2 Réglage des commutateurs DIP

Dépendant de la largeur de travail il faut régler le commutateur (DIP1) comme suite:

Largeur de travail:	2,5 m	3,0m	4,0 m	4,5 m
	OFF	OFF	ON	ON

Dépendant du type de la machine il faut régler le commutateur (DIP2) comme suite:

<b>Saphir 7</b>	<b>Solitaire 8</b>
ON	OFF

La position du commutateur 3 est sans importance.

Positionner le commutateur (DIP4) comme suite:

<b>raccord X3 retenu</b>	<b>raccord X3 pas retenu</b>
OFF	ON

Sur l'image ci-dessus le commutateur se trouve:

DIP1 sur OFF

DIP2 sur OFF

DIP3 sur OFF et

DIP4 sur ON.

Cela signifie le positionnement des commutateurs DIP pour un semoir Solitaire 8 d'une largeur de 3 m et avec le raccord X3 pas retenu dans la boîte de groupage.

## 15 BOITE DE GROUPEMENT

La platine avec des les fiches femelles, les fusibles et les diodes lumineuses se trouvent dans la boîte de groupage .

X1 = Fiche pour l'alimentation de courant

X2 = Fiche pour le terminal de réglage

X3 = Fiche CA

X4 = Fiche pour bouton à pression supplémentaire

X5 = Fiche pour bouton à pression pour le réservoir hydraulique (marquage de pré-urgence) N-BUS

X6 = Fiche pour le jalonnage et le marquage de pré-urgence

X7 = Fiche pour débrayage des largeurs partielles, 2 largeurs partielles

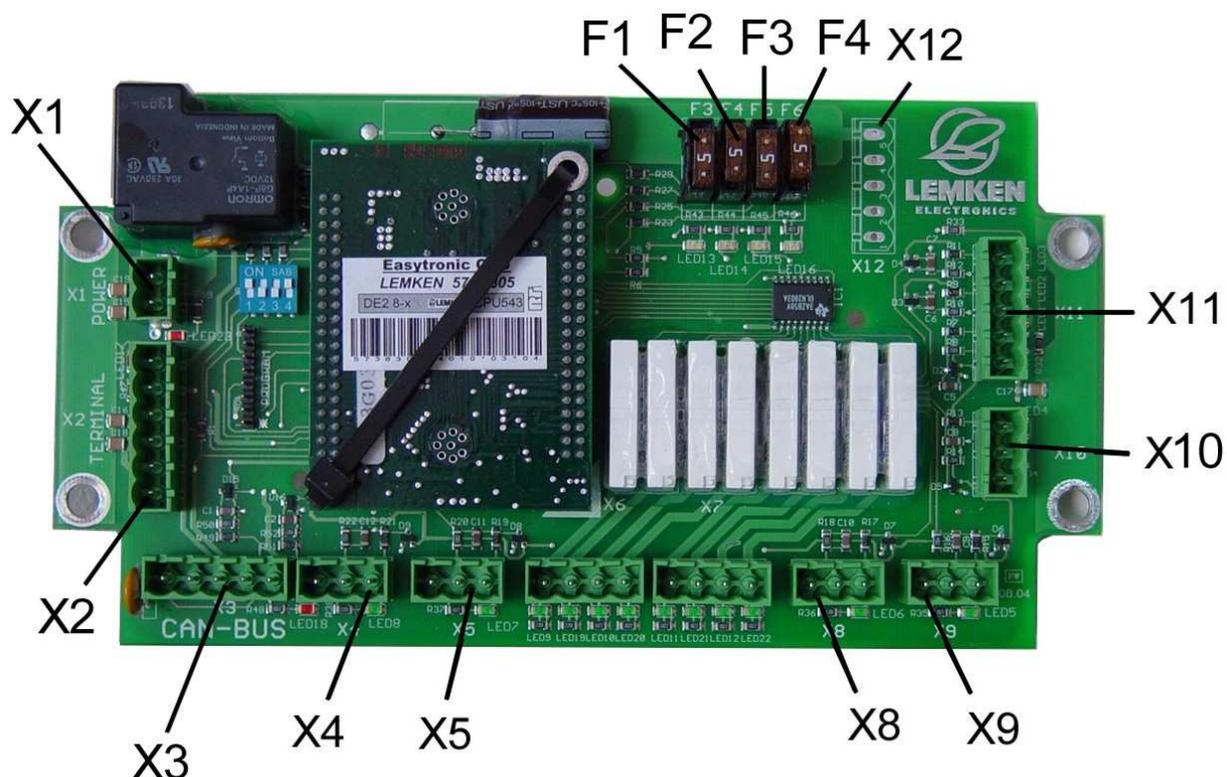
X10 = Fiche pour capteur de remplissage

X11 = Fiche pour l'harnais de câbles des capteurs

X12 = Place de fixation des fiches pour débrayage des largeurs partielles, 4 largeurs partielles

X8, X9 = pas occupé

F3 jusqu'à F6 = Fusibles



## 16 ELIMINATION DES DEFAUTS

Annonce des défauts et des alarmes	Désignation	Elimination des incidents
Tremie vide	Cet alarme arrive si „Alarme trémie„ est embrayé et le capteur de trémie ne perçoit pas de semences.	Remplir des semences! Vérifier le capteur de la trémie!
Moitie mach.?!	Un rythme pair de jalonnage est calculer après avoir entrer la largeur du pulvérisateur. Débrayer la moitié de la machine si cette alarme arrive.	Après avoir débrayer la moitié de la machine lors du premier tour il faut ouvrir toutes les volets après!
Defaut: A1	Une fausse largeur du pulv. a été entrée (pas divisible par la largeur de travail du semoir).	Entrer la bonne largeur du pulv.
!!!Larg. part.!!!	Si une largeur partielle est débrayée et le tour sera transféré cela remarque à la largeur partielle toujours encore débrayée.	Remettre en fonction la largeur part. débrayée!
Defaut: A2	La largeur de travail ne va pas avec la position du commutateur DIP1.	Vérifier et corriger la position du commutateur DIP1!
Defaut A11: X	Montre si une alarme de la trémie existe. Si cette alarme est confirmée mais la cause n'est pas remédiée cette annonce sera toujours affiché dans le menu d'information.	Remplir des semences! Vérifier le capteur de la trémie!
Defaut A12: X	Montre si un fusible est défectif. Si cette alarme est confirmée mais la cause n'est pas remédiée cette annonce sera toujours affiché dans le menu d'information..	Echanger le fusible!
!!Defaut syst.!!	Après avoir mise en service la commande électronique, cela montre que le type de la machine ne vient pas avec la position du commutateur DIP2 !	Vérifier et corriger la position du commutateur DIP2.
Defaut: A3	Après avoir changé l'entrée, cela montre que le type de la machine ne vient pas avec la position du commutateur DIP2!	Vérifier les réglages faites avant et les annuler le cas échéant! Vérifier et corriger la position du commutateur DIP2 !

Annonce des défauts et des alarmes	Désignation	Elimination des incidents
Distributeurs++	Cet alarme s'affiche si une position du variateur > 150 sera proposée.	Mettre en marche des galets semeurs additionnels ou réduire la quantité de semence kg/ha et refaire l'essai de débit.
!Distr.jal.STOP!	L'arbre intermédiaire est arrêté bien que le jalonnage doive être inactif	Vérifier l'électro-aimant de levage et l'embrayage à ressort à ruban et l'échanger le cas échéant. Vérifier et échanger si nécessaire le capteur de l'arbre intermédiaire
!Alarme jalon.!	L'arbre intermédiaire se tourne encore, quoique le jalonnage doive être actif.	Vérifier l'électro-aimant de levage et l'embrayage à ressort à ruban et l'échanger le cas échéant. Vérifier et échanger si nécessaire le capteur de l'arbre intermédiaire
Remplir accu.hy.	Cet alarme s'affiche si „Alarme accu.hy.“ est actif et l'interrupteur à pression du accumulateur hydr. du marquage pré-émergence annonce un accumulateur vide.	Remplir l'accumulateur hydraulique
Défaut A13: X	Montre si le défaut "Distr.jal.STOP" existe. Si cette alarme est confirmée mais la cause n'est pas remédiée cette annonce sera toujours affiché dans le menu d'information	Vérifier l'électro-aimant de levage et l'embrayage à ressort à ruban et l'échanger le cas échéant. Vérifier et échanger si nécessaire le capteur de l'arbre intermédiaire
Défaut A14: X	Montre si le défaut "!Alarme jalon.!" existe. Si cette alarme est confirmée mais la cause n'est pas remédiée cette annonce sera toujours affiché dans le menu d'information	Vérifier l'électro-aimant de levage et l'embrayage à ressort à ruban et l'échanger le cas échéant. Vérifier et échanger si nécessaire le capteur de l'arbre intermédiaire
Défaut A15: X	Montre si le défaut "Remplir accu.hy." existe. Si cette alarme est confirmée mais la cause n'est pas remédiée cette annonce sera toujours affiché dans le menu d'information	Remplir l'accumulateur hydraulique
Défaut A16: X	Indique que la roue de béquille ne tourne pas ou que le capteur de l'engrenage ne reçoit aucune impulsion.	Vérifier le bon fonctionnement de la roue de béquille. Vérifier le capteur sur l'engrenage et le remplacer si nécessaire.

Défaut A17 : X	La touche STOP est enfoncée, le jalonnage est arrêté.	Appuyer de nouveau sur la touche STOP pour réactiver le jalonnage, p. ex. après le remplissage d'un se-moir.
Mauvaise méthode	Rythme impair de jalonnage	Sélectionner la méthode de jalonnage 1.
!Roue de béquille STOP!	Le capteur de l'engrenage ne reçoit aucune impulsion durant le travail.	Vérifier la roue de béquille et l'arbre de transmission entre celle-ci et l'engrenage. Vérifier le capteur de l'engrenage.
!!!PAUSE CONTINUATION DU JALONNAGE!!!	La continuation du jalonnage est arrêtée.	Appuyer sur la touche pause pour continuer le jalonnage si cela est désiré.

## 17 SAV ET PIECES DETACHEES

En cas de demande de travaux de SAV et réparations, outre la version de votre semoir en ligne électronique **EASYTRONIC V2.3**, vous devez également indiquer la date du logiciel

**xxx 01.02.2010 xxx**

Vous obtenez cette date en appuyant sur la touche de fonctionnement du menu de fonctionnement durant 7 secondes.

---

## INDEX

Alarmes.....	19
<b>Arrêter le débrayage de tour</b> .....	24
CALIBRAGE SUR 100 METRES .....	25
Capteurs .....	43
Comptage d'hectares .....	19
ELIMINATION DES DEFAUTS .....	51
EQUIPEMENT ELECTRIQUE.....	6
Essais de debit selon le menu d'essais 1 .....	26, 33
Fonction des touches .....	10
Guidage dans le menu .....	8
INFORMATION DE BASE.....	7
Langue.....	10
MENU D'ESSAI DE DEBIT .....	26
MENU D'HECTARES.....	39
Menu d'information.....	17
MENU D'INFORMATION .....	40
Menu de jalonnage.....	22
Messages d'erreur et indications d'état .....	41
<b>Methode de jalonnage 1</b> .....	23
<b>Methode de jalonnage 2</b> .....	24
Mettre en marche et arrêter le système.....	8
Plan de menu 1 et indications visuelles.....	13
Plan des menus pour l'essai de débit 1 .....	15
Plan des menus pour l'essai de débit 2 .....	16
Réglages départ usine .....	21
REGLAGES PENDANT LA MARCHE.....	38

Terminal de commande..... 7